



# The Holy See

---

VIAGGIO APOSTOLICO IN CANADA

(9-20 SETTEMBRE 1984)

**DISCORSO DI GIOVANNI PAOLO II  
ALLA COMUNITÀ SLOVACCA DI RITO BIZANTINO**

*Unionville (Toronto)*

*Sabato, 15 settembre 1984*

*Drahí bratia a sestry v Kristu!*

1. Sradosťou pochádzajúcou od vzkrieseného Spasiteľa pozdravujem slovenskú pospolitosť byzantského obradu eparchie svätého Cyrila a Metoda v Toronte. Vyslovujem tiež bratský pozdrav cirkevným a občianskym predstaviteľom, ktorí nás dnes večer poctili svojou prítomnosťou. Som veľmi rád, že som medzi vami, aby som *posvätil základný kameň katedrály Premenenia*, a že sa môžem spojiť s vami pri vzdávaní chvály a vďaka Bohu za divy, ktoré urobil uprostred vás.

2. Obdivuhodná *Božia prozreteľnosť* bola skutočne s vami v tejto krajine, *ochraňovala vás a spravovala vaše životy* odvtedy, čo ste sem prišli ako prisťahovalci. Z mnohých znakov Božej prozreteľnej starostlivosti spomíname, ako ste pred dvadsiatimi rokmi, v tisíc deväťsto šesťdesiatom štvrtom, dostali svojho vlastného biskupa byzantského obradu. Neskôr, v tisíc deväťsto osemdesiatom roku, bola ustanovená eparchia svätého Cyrila e Metoda. A v posvätení tejto novej katedrály vidíme ďalšie znamenie, ako Božia ruka riadi vaše osudy a bedlí nad vami každý deň. Tá istá *Prozreteľnosť*, ktorá bola oporou vášho ľudu vo veľkých utrpeniach a súženiach, ktoré podstúpila vaša cirkev na Slovensku, vás priviedla k tomuto dňu.

Dúfam a modlím sa za to, aby eparchia svätého Cyrila e Metoda pokračovala a prekvitala, a tak sa v Kristovi stala *čoraz účinnejším prostriedkom evanjelizácie a príkladom opravdivého kresťanského života*. Kiež Pán urýchli aj čas pokoja a úplnej slobody pre Cirkev v krajine, z ktorej pochádzate, aby « vaša radosť bola úplná »[1].

3. Dve historické udalosti tisíc deväťsto osemdesiateho roku majú osobitnú dôležitosť pre slovenských gréckokatolíkov v Kanade a obidve slúžia na väčšiu úctu pamiatky *svätého Cyrila a Metoda*. Trinásteho októbra v spomínanom roku som ustanovil eparchiu v Toronte, ktorá nesie ich mená, a tridsiateho prvého decembra som vyhlásil týchto dvoch svätých bratov za patrónov celej Európy, spolu so svätým Benediktom.

Svätý Cyril a Metod sú právom známi ako apoštoli Slovanov. Nadchnutí misionárskou horlivosťou zanechali svoju domovinu a roku osemsto šesťdesiat tri začali hlásať Kristovo evanjelium na Morave a na Slovensku. Aby mohli ľuďu hlásať vieru, preložili do slovienskej reči Sväté písmo a liturgické knihy. Tým sa pričínili o to, že ich evanjelizačné úsilie malo veľký úspech. Okrem toho *položili základy pre literárny rozvoj náboženskej a sociálnej kultúry Slovanov*.

Títo veľkí svätí misionári sú tiež známi svojím *úsilím o jednotu Cirkvi*. Boli horlivými kňazmi byzantského obradu a vykonávali svoju pastoračnú prácu v spojení s cirkvou v Carihrade, ktorá ich poslala, i s cirkvou v Ríme, ktorá ich poslanie potvrdila.

Po jedenástich storočiach si ešte stále s veľkým obdivom a s hlbokou vdakou voči Bohu spomíname na statočné činy svätého Cyrila a Metoda. Staroslovienska reč posvätnej liturgie byzantského obradu je akoby živým pamätníkom ich nesmierneho vplyvu na Cirkev. Aj budúce generácie si budú spomínať na ich horlivosť za Božie slovo, na ich oddanosť slovenskej kultúre, na ich lásku k posvätnej liturgii a na ich veľké úsilie o jednotu. Pre tieto a pre iné príčiny *apoštoli Slovanov nás dnes inšpirujú a zároveň podporujú svojimi modlitbami*.

4. Teším sa, že môžem posvätiť základný kameň *novej katedrály Premenenia*. Ako hlavný chrám eparchie táto katedrála je *symbolom svetla evanjelia*, ktoré, sa podáva ďalej prostredníctvom učenia biskupa. A je aj *symbolom duchovného dedičstva slovenskeho národa*. Tu sa bude sláviť byzantská liturgia v plnej svojej nádhernej a vebnej kráse. Tu bude biskup osobitným spôsobom ohlasovať evanjelium a odovzdá vám a vašim deťom i deťom vašich detí pravoverné učenie Cirkvi.

*Meno novej katedrály usmerňuje našu pozornosť na nášho Spasiteľa Ježiša Krista a na tú chvíľu dejín ľudstva, keď Petrovi, Jakubovi a Jánovi dal uzrieť slávu, ktorú má spolu s Otcem*. Toto zjavenie Ježiša ako milovaného Božieho Syna utvrdilo apoštolov vo viere. A neskôr ich bude udržovať v temných chvíľach Ježišovho utrpenia, ako aj vo chvíľach, keď budú mať účasť na Kristovom kríži. Teda Premenenie a táto katedrála, ktorá nesie jeho meno, nám dáva nádej, že budeme mať účasť na tomto tajomstve a že z Božej milosti budeme aj my premenení, aby sme mali účasť na jeho sláve.

Pri tejto príležitosti sa naše myšlienky vracajú k Pavlovi šiestemu, ktorý zomrel šiesteho augusta, v deň, keď sa slávi tajomstvo Premenenia tak podľa byzantského, ako aj podľa rímskeho obradu. To on vám dal roku tisíc deväťsto šesťdesiat štyri biskupa Rusnáka. Aj táto nová katedrála

Premenenia je do istej miery prejavom pastierskej starostlivosti tohto veľkého pápeža o vás a o všetkých Slovanov. Keď dnes konám posviacku tohto základného kameňa, *Rímska cirkev obnovuje svoju lásku a pastoračnú starostlivosť o váš národ.*

5. Teraz by som chcel vysloviť osobitnú pochvalu *biskupovi Boreckému a celej Ukrajinskej eparchii v Toronte* za bratskú podporu a povzbudenie, ktoré počas toľkých rokov poskytovali Slovákom byzantského obradu. Ich rešpekt voči odlišným náboženským a kultúrnym tradíciám a ich ochota pomáhať veľmi prispeli k ustanoveniu eparchie svätého Cyrila e Metoda. Ich spolupráca bola pre iné komunity vzorom súladu a bratskej pomoci.

Prv než by som skončil, chcem vám vyjadriť, akú radosť mi pôsobí *vaša oddanosť Márii, Matke Božej*. Je to zjavné vo vašej liturgii a prejavuje sa to aj vydávaním časopisu s názvom « Maria ». Tento časopis je potechou pre ľud vzdialený od svojej domoviny a je aj prostriedkom na šírenie mariánskej úcty. Len pokračujte v tomto chvályhodnom podujatí a nech vás Panna Mária sprevádza na vašej ceste!

Drahí bratia a sestry v Kristu, kráčajte vždy vo svetle a v sile vzkrieseného Krista; buďte silní v nádeji a v láske k Bohu a blížnemu; zachovajte si svoje vzácne slovenské tradície a svoje dedičstvo viery. « Milosť nášho Pána Ježiša Krista nech je s vami všetkými »<sup>[2]</sup>.

---

[1] Cfr. *Io.* 15, 11.

[2] *2 Thess.* 3, 18.